

Inhaltsverzeichnis / Índice general

Widmung / Dedicatoria	IX
-----------------------	----

<i>Esme Winter-Froemel / Araceli López Serena / Álvaro Octavio de Toledo y Huerta / Barbara Frank-Job</i>	
Diskurstraditionen, Diskurstraditionelles und Einzelsprachliches im Sprachwandel: Zur Einleitung	
Tradiciones discursivas, tradicionalidad discursiva e idiomaticidad en los procesos de cambio lingüístico. Introducción	1

I

Diskurstraditionen und Diskurstraditionelles in der Sprachtheorie	
Tradiciones discursivas y tradicionalidad discursiva en la teoría lingüística	
<i>Sebastian Greußlich</i>	
Varietäten, Diskurstraditionen, Diskurstraditionelles: Zentrale Konzepte der Varietätenlinguistik als Problem und Chance der Fachkommunikation	31
<i>Johannes Kabatek</i>	
Wie kann man Diskurstraditionen kategorisieren?	51
<i>Angela Schrott</i>	
Techniken des Erzählens zwischen einzelsprachlichen Traditionen und Diskurstraditionen	67

II

**Einzel sprachliches, Diskurstraditionelles und Innovationen
im Diskurs****Aspectos idiomáticos, aspectos discursivo-tradicionales e
innovaciones en el discurso***Rafael Cano Aguilar*

Yuxtaposición oracional: ¿sintaxis o discurso? 91

*Wulf Oesterreicher*Le concept de 'formalisation discursive' – Dynamiques des
innovations, options stylistiques et transformation dans l'espace
variationnel d'une langue historique 113*Richard Waltereit*Conventions, changement et la formule de politesse *s'il vous plaît* 137

III

**Diskurstraditionen und Diskurstraditionelles lateinischen
Ursprungs und ihr Einfluss auf Entwicklung und Ausbau der
romanischen Sprachen****Tradiciones discursivas y elementos discursivo-tradicionales
del latín y su influencia sobre el desarrollo y la elaboración
de las lenguas romances***Barbara Frank-Job / Bianca Henrichfreise*Diskurstraditionelles im Sprachwandel: Korpuslinguistische
Untersuchungen zum Spätlatein 159*Ana Llopis Cardona*Tradiciones discursivas medievales e innovaciones: el caso de
in hoc sensu 183*Santiago del Rey Quesada*El "latín cotidiano" como referencia estilística en la conformación
del discurso dialógico castellano (s. XVI) 209

IV

**Korpuslinguistische und psycholinguistische Perspektiven
auf Diskurstraditionen und Diskurstraditionelles in der
Entwicklung einzelner romanischer Sprachen**
**Perspectivas de la Lingüística del corpus y de la Psicolingüística
sobre las tradiciones discursivas y la tradicionalidad discursiva
en la historia de lenguas romances particulares**

Eva Varga

Altfranzösische Formulierungstraditionen. Zur Beziehung von
„Diskurstraditionellem“ und Syntax 233

Charlotte Coy / Birgit Umbreit

Diskurstraditionelle Faktoren der Verwendung und Verbreitung
von Existenzkonstruktionen am Beispiel von frz. *il y a + strong NP* 261

Alessandra Castilho Ferreira da Costa

“Por quanto esta he minha ultima vontade do modo que tenho
dito”: Tradições discursivas, textuais e linguísticas em testamentos
norte-rio-grandenses dos séculos XVIII a XX 285

Óscar Loureda Lamas / Lola Pons Rodríguez

Partículas discursivas, gramaticalización y debilitamiento semántico 317

Anhang / Apéndice

Übersetzungen der Abstracts / Traducciones de los resúmenes 351

Angaben zu den Trägerinnen und Trägern / Informaciones
sobre los autores 359

Index / Índice analítico 371